KIM W. ANDERSSON

ALENA

AVEC EDITORA

AVEC EDITORA
APRESENTA

UM ROMANCE GRÁFICO DE
KIM W. ANDERSSON
Diálogos escritos em parceria com C/M Edenborg

As despesas relacionadas aos custos de tradução da presente obra foram cobertas por um subsídio oferecido pelo Svenska Kulturrådet Conselho Nacional de Cultura da Suécia. A editora agradece o apoio recebido.

ALENA

CAPÍTULO UM

COMO ASSIM, "CONHECI UM CARA"?
SEI LÁ. UM CARA NORMAL...
...SIMPÁTICO, BACANA, SABE? ELE JOGA BASQUETE.
TÁ DE BRINCADEIRA? UM *ESPORTISTA DESMIOLADO*, ALENA?
DESDE QUANDO *A GENTE* SE INTERESSA POR CARAS?
ISSO NÃO É PARA NÓS.
VOCÊ SABE.

POR QUE NÃO?
VOCÊ SABE *MUITO BEM* POR QUÊ.
NÃO SE FAZ DE BESTA.
AFINAL, A GENTE TÁ NA IDADE!
NÃO ME VEM COM ESSA, JOSEFIN.
JÁ DISSE QUE NÃO QUERO FALAR A RESPEITO!
DE NOVO ESSA HISTÓRIA...
VOCÊ NÃO PODE NEGAR QUE ACONTE-CEU!
E QUE MARCOU VOCÊ.
FOI *ERRADO*.
O QUE ACONTECEU...
FOI *ERRADO*.

QUEM DISSE?!
NÃO É VOCÊ QUE ESTÁ DIZENDO. SÃO AS OUTRAS PESSOAS!
MAS É NOJENTO!
VOCÊ NÃO ENTENDE?
LEU A CARTA QUE ESCREVI PARA VOCÊ?
VOU LER EM SEGUIDA.
PROMETO.
AH, QUE SE DANE. VOCÊ SABE O QUE ESTÁ ESCRITO AÍ.
VOU FACILITAR AS COISAS PARA VOCÊ...

VOU FICAR DE PÉ AQUI ATÉ VOCÊ ADMITIR.

VAMOS, ALENA!
ADMITA!

UM ANO DEPOIS...
OS PAIS DOS NOSSOS ALUNOS PAGAM UMA SOMA CONSIDERÁVEL PARA QUE OS FILHOS RECEBAM UMA EDUCAÇÃO DE *PRIMEIRA LINHA*.
ESPERAM UM AMBIENTE QUE CORRESPONDA AO *INVESTIMENTO* QUE FAZEM NOS FILHOS.
UM AMBIENTE ONDE TODOS SE COMPORTEM DE MANEIRA ADEQUADA E ONDE O VERDADEIRO FOCO SEJA O ESTUDO.
NO SEU CASO, ABRIMOS UMA EXCEÇÃO E OFERECEMOS UM *GRANDE DESCONTO* NAS MENSALIDADES.
É UMA RARIDADE. EU ESPERAVA QUE VOCÊ ENCARASSE ISSO COMO O FAVOR QUE É.
VOCÊ DEVIA TER ENTENDIDO QUE AS COISAS, POR AQUI, FUNCIONAVAM DE UM JEITO DIFERENTE DAQUILO A QUE VOCÊ ESTAVA ACOSTUMADA.
MAS VOCÊ TEVE PROBLEMAS DE ADAPTAÇÃO.

VOCÊ TEVE VÁRIOS PROBLEMAS DE ADAPTAÇÃO, LENA.
O MEU NOME É ALENA, VELHOTE.
ALENA. O NOME DELA É ALENA.
É UM NOME BONITO. GREGO, NÃO?
POUCO IMPORTA.
MAS NÃO PODEMOS CULPÁ-LA POR TUDO, LENNART.
{SUSPIRO}
AS GAROTAS DO TIME DE LACROSSE PODEM SER...
...COMO É MESMO QUE VOCÊS DIZEM?
...DURONAS?
VOCÊ PODE DIZER IDIOTAS COMPLETAS, SE PREFERIR.
SABEMOS QUE VOCÊ PASSOU POR MUITA COISA DESDE QUE A JOSEFIN SE FOI.
VOCÊS NÃO SABEM DE NADA.
MAS CHEGOU A HORA DE SEGUIR EM FRENTE. VOCÊ NÃO PODE MAIS DESPERDIÇAR SUA VIDA COM ESSE SOFRIMENTO.

NÃO TOQUE EM MIM.
EU CONHEÇO A ALENA DESDE A OUTRA ESCOLA ONDE ESTUDAVA. NUNCA HOUVE PROBLEMAS POR LÁ.
AH, É?
ACHO QUE TUDO VAI SE RESOLVER COM ESSA CONVERSA.
COM O APOIO NECESSÁRIO, A ALENA VAI SE RECUPERAR E APRENDER COMO AS COISAS FUNCIONAM AQUI EM EKENSBERG.
MINHA SUGESTÃO É QUE A ALENA FAÇA UMA VISITA AO MEU ESCRITÓRIO UMA VEZ POR SEMANA PARA FALAR SOBRE COMO AS COISAS ESTÃO INDO.
MAIS UMA CHANCE? JÁ NÃO É A *PRIMEIRA VEZ*...
OBA.
O QUE ACHA, ALENA? NÃO PARECE UMA BOA IDEIA?
AHAM.
MAS NÃO TOQUE EM MIM
MUITO BEM, ESTAMOS COMBINADOS. MAS A RESPONSA-BILIDADE É *TODA SUA*, BIRGIT.
E VOCÊ PRECISA DAR UM JEITO NO SEU COMPORTAMENTO, LENA.
ESTÁ CLARO?
TALVEZ EU PRECISE MESMO...
...MAS NÃO PORQUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO.

OI FILIPPA!
COMO ESTAVA PARIS!?
INCRÍVEL, CLARO! FIQUEI BASTANTE COM A MINHA IRMÃ. ELA TEM MUITOS AMIGOS POR LÁ.
AGORA MESMO ESTOU ESCREVENDO UM POST PARA O MEU BLOG...
VOCÊ SÓ PERDEU UM TREINO DE LACROSSE. O DA ÚLTIMA QUINTA FOI CANCELADO.
QUE SORTE, HEIN?
VOILÀ!
AH! QUE BONITO!
BONITO?! É UMA PEÇA DE DESIGNER!
VOCÊS NÃO TÊM IDEIA...
QUE SENSACIONAL!
TODO MUNDO QUE É ALGUÉM NA VIDA TEM UM DESSES.
TIPO, ESTRELAS DE CINEMA E MODELOS FOTOGRÁFICAS.
ONDE VOCÊ COMPROU?
COMPROU?! VOCÊS NÃO APRENDEM MESMO.
CERTAS COISAS NÃO ESTÃO À VENDA. QUEM TEM A CLASSE NECESSÁRIA NÃO PRECISA COMPRAR NADA.
EU GANHEI DA MINHA IRMÃ... E ELA GANHOU DO DESIGNER.
GANHEI UM MONTE DE COISAS INCRÍVEIS E ELA ME LEVOU PARA FESTAS CHIQUÉRRIMAS.

UM SUJEITO PERGUNTOU SE EU ERA MODELO. UM OLHEIRO QUE DESCOBRIU TODAS AS MODELOS FAMOSAS.
DISSE QUE EU PODIA EXPLODIR, SE QUISESSE. QUE TENHO UM "ALGO A MAIS".
E ME DISSE PARA ENTRAR EM CONTATO QUANDO EU TERMINAR A ESCOLA, PARA VIRAR MODELO NA HORA, SE EU QUISER.
E EU TIPO, *PEUT-ÊTRE,** *MONSIEUR*.
*Do francês: talvez.
PÔ! QUE DEMAIS!
EU TAMBÉM VOU PASSAR AS FÉRIAS LÁ COM OS MEUS PAIS.
APROVEITA COM OS TEUS PAIS...
PODE SER QUE VOCÊS ACABEM EM *FESTAS INCRÍVEIS*, NÃO?
OLHA, FABIAN! OLHA O MEU BRACELETE!
BONITO.

ALENA? VOCÊ ESTÁ FAZENDO A LIÇÃO?
CLARO.
ESTOU MATANDO CRIATURAS DO ESPAÇO, PARA SUA INFORMAÇÃO.
PRECISO MUDAR, PELO QUE DISSERAM.
RRRIIING
ENTÃO CHEGOU A HORA.
CLARO.
CLARO QUE EU POSSO MUDAR.
EU *NEM QUERIA* SER COMO SOU AGORA.

QUERO MUDAR EM VÁRIOS ASPECTOS.
EU QUERIA TER CORAGEM DE DIZER O QUE PENSO, POR EXEMPLO.
TALVEZ ME DEIXASSEM EM PAZ.
A JOSEFIN ERA BOA NISSO. EU DEVIA FAZER A MESMA COISA.
NINGUÉM TINHA CORAGEM DE DISCUTIR COM ELA.
HMM...
SE EU FOR COMO ELA, TALVEZ LARGUEM DO MEU PÉ.
KLIPP
KLIPP
SE OS CABELOS DE PRINCESA SUMIREM. SE EU NÃO FOR MAIS DOCE. SE EU NÃO TENTAR SER COMO OS OUTROS.

E SE NEM ME RECONHECEREM NA ESCOLA?
ÓTIMO.
PFF
MAS O PROVÁVEL É QUE ME ACHEM AINDA MAIS ESTRANHA E ME ENCHAM AINDA MAIS O SACO.
KLIPP
SÓ QUE EU NÃO ME IMPORTO MAIS. A NOVA ALENA FAZ O QUE TEM VONTADE!
E VOCÊ ESTÁ SEMPRE AO MEU LADO.
MINHA ÚNICA AMIGA.
COMO VOCÊ FICOU BONITA!
OBRIGADA, JOSEFIN!

CAPÍTULO DOIS

ÓTIMO, MENINAS!
CONTINUEM ASSIM E O CAMPEONATO DISTRITAL JÁ É NOSSO!
MAS *FILIPPA*... O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO PARADA?

EU ME *NEGO* A JOGAR MAIS *UM SEGUNDO* COM ESSES UNIFORMES!
SÃO FEIOS PRA CARAMBA E *FEDEM A SUOR!*

NÃO SINTO NADA...
COMO ASSIM, FEIOS?
SÃO OS MESMOS UNIFORMES DE SEMPRE!

NÃO HÁ NADA DE ERRADO. OS UNIFORMES FORAM TODOS LAVADOS.
CONCEN-TRE-SE NO JOGO. VOCÊ TEM *MUITA COISA* A MELHORAR!

EM VISTA DO QUANTO OS MEUS PAIS *PAGAM* À ESCOLA, EU REALMENTE ACHO QUE NÃO DEVE FALTAR DINHEIRO PRA UNIFORMES MELHORES.
FILIPPA, MENOS. SENÃO VOCÊ VOLTA PARA O BANCO.
VAMOS LÁ, MENINAS!
RALEM ESSAS BUNDAS, MENINAS.
VOCÊ SABE QUE A ALENA *NÃO PAGA* A ESCOLA, NÉ?
ALEEENA!
SE VOCÊ NÃO FOSSE TÃO *MISERÁVEL*, A GENTE NÃO PRECISARIA DISPUTAR O CAMPEONATO COM OS TRAPOS DA ÚLTIMA TEMPORADA!

O SEU LUGAR NÃO É AQUI!
OUVIU BEM?
PELA PRIMEIRA VEZ, ESTAMOS DE ACORDO.
JÁ CHEGA, FILIPPA!
AGORA VOCÊ EXTRAPOLOU.
RISADINHAS
MUITO BEM, VAMOS LÁ!
SE QUEREMOS MANTER O TÍTULO, PRECISAMOS TRABALHAR DURO!
A FINAL ESTÁ PRÓXIMA, MENINAS!
FABIAN! POR QUE VOCÊ ESTÁ INDO ATRÁS DELA?
TOMA CUIDADO COM A ALENA.
ELA TEM UM PARAFUSO A MENOS.

POSSO DAR UMA TRAGADA?
"OBRIGADO POR HOJE, NOS VEMOS AMANHÃ." MERDA DE ESCOLA!
E ESSAS *ROUPAS* QUE VOCÊS TÊM QUE USAR?
VOCÊ PARECE UMA LOUCA!
NÉ? A ÚNICA ALTERNATIVA SERIA UMA CAMISA DE LACROSSE, MAS SÓ AS MENINAS DO TIME USAM AQUILO. NINGUÉM MAIS TEM CORAGEM.
ALÉM DISSO, EU *NÃO QUERO* PARECER COM ELAS.
TEU NOVO AMIGO ESTÁ CHEGANDO. NOS VEMOS MAIS TARDE.

ESSA NÃO...
EU MAL RECONHECI VOCÊ! ESSE CABELO NOVO...
E AÍ?
O QUE TEM?
FICOU MUITO BOM! DIFERENTE. EU GOSTEI.
VOCÊ MORA DO OUTRO LADO DA ZONA INDUSTRIAL, NÃO?
VOCÊ DEVIA ANDAR DE BICICLETA. É UM CAMINHO LONGO PRA FAZER A PÉ.
E O QUE *VOCÊ* TEM A VER COM ISSO?

EU? NADA... SÓ QUERIA CONVERSAR UM POUCO.
AI! MEU PÉ!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?!
AH! DESCULPA.
FOI SEM QUERER.
VOCÊ NÃO É *VELHO DEMAIS* PRA ESSA BICICLETA?
VOCÊ NÃO É *POBRE DEMAIS* PARA A NOSSA ESCOLA?

NOS VEMOS AMANHÃ, MENINAS!
FILIPPA, POSSO FALAR COM VOCÊ?
É VERDADE QUE VOCÊ CONSTRANGEU A ALENA *OUTRA VEZ*?
CLARO QUE NÃO! QUEM FOI QUE DISSE?
VOCÊ NÃO TEM A ***MENOR IDEIA*** DAS COISAS PELAS QUAIS ELA PASSOU.
TALVEZ ELA SEJA ***DIFERENTE***, MAS ISSO NÃO DÁ A VOCÊ O DIREITO DE SER ***CRUEL***.
MAS EU NÃO FIZ NADA!
É MESMO? POIS FIQUE SABENDO QUE EU POSSO ***TIRAR VOCÊ*** DO TIME DE LACROSSE.
NÃO SE ATREVA.
EU NÃO TERIA NENHUM PROBLEMA EM DEIXAR O TIME ***SEM A MELHOR ATACANTE*** NA FINAL. MAS SERÁ QUE VOCÊ GOSTARIA DE TER ESSE PESO NA CONSCIÊNCIA?
PARA O SEU PRÓPRIO BEM, DEIXE A ALENA EM PAZ.

COMO FOI O TEU DIA?
A MESMA PORCARIA DE SEMPRE. EU ODEIO A MINHA VIDA. DEVIA *COMETER SUICÍDIO*.
ESTAR MORTO É UM NEGÓCIO QUE EU NÃO RECOMENDO. UMA TRISTEZA *DE MORRER*.
LEGAL.
DE QUALQUER JEITO, COM CERTEZA É MELHOR DO QUE ESTAR EM EKENSBERG.
MAS NÃO PODE SER *PIOR* DO QUE A NOSSA ANTIGA ESCOLA.
CLARO QUE PODE. AGORA NÃO SOU APENAS UMA VÍTIMA FEIA.
SOU TAMBÉM POBRE. *UMA VÍTIMA POBRE DE BULLYING.*
VOCÊ SABE QUE NÃO É FEIA.
NÃO É O QUE ME DIZEM.

QUEM DIZ?
A FILIPPA. ELA JOGA NO TIME DE LACROSSE. COMO TODAS AS OUTRAS MENINAS POPULARES.
¿BOCEJO¿
ELA É TIPO A LÍDER. TODO MUNDO FAZ O QUE ELA MANDA.
QUANDO ELA BRIGA COMIGO, AS OUTRAS MENINAS SEMPRE APOIAM
EU QUERIA QUE VOCÊ AINDA ESTIVESSE VIVA. *VOCÊ* TERIA DADO UM JEITO NISSO.
VOCÊ NUNCA VOLTAVA ATRÁS. NUNCA DESISTIA.
MAS EU NÃO SOU ASSIM. E AGORA ESTOU *SOZINHA*.
QUERIA QUE VOCÊ ESTIVESSE AQUI...
TEMOS QUE DAR UM JEITO NESSE ASSUNTO. VOU *BATER UM PAPO* COM ESSA FILIPPA.

ÀS VEZES A MELHOR DEFESA É O ATAQUE, ALENA.
NÃO DEIXE QUE ATORMENTEM VOCÊ.
VOCÊ PRECISA DAR O TROCO.
E ÀS VEZES, PRECISA DAR O TROCO ANTES QUE TENHAM FEITO QUALQUER COISA.
ANTES QUE HAJA TEMPO.

PARA QUE ENTENDAM QUE QUEM MANDA É VOCÊ.
ELAS NÃO MERECEM COMPAIXÃO.
NÃO ACREDITE QUE SÃO BOAS POR DENTRO. NÃO ACREDITE NESSAS BABOSEIRAS.
SÃO TODAS FEIAS POR DENTRO, MESMO QUE PAREÇAM BONITAS POR FORA.
FEIAS E *PODRES*.
VOCÊ PRECISA DAR UM RECADO PARA QUE TE DEIXEM EM PAZ.
MAS VOCÊ NUNCA FOI BOA NISSO. VOCÊ GUARDA TUDO. NÃO TEM CORAGEM DE *SE DEFENDER*.

ALENA, VOCÊ PRECISA DE AJUDA.
DE UM *EMPURRÃOZI-NHO* NA DIREÇÃO CERTA.

CAPÍTULO TRÊS

EU PODIA TER *MORRIDO* SE A PEDRA ACERTASSE A MINHA CABEÇA!
E O PIOR É QUE QUASE ACERTOU.
E QUEM FOI QUE ATACOU VOCÊ?
VOCÊ *NÃO IMAGINA?*
FOI ALGUÉM DA CENTRALSKOLAN,* CLARO. UM *TERRORISTA.*
*Do sueco: Escola Central.
VOCÊ *VIU?*
NÃO, MAS VOCÊ POR ACASO É *IDIOTA?!* CLARO QUE FOI ALGUÉM DE LÁ.
VOCÊ *SABE* QUE TIPO DE GENTE FREQUENTA AQUELA ESCOLA!

SÃO *IMIGRANTES!* E É ASSIM QUE ESSAS PESSOAS AGEM NO LUGAR DE ONDE VÊM...
...JOGANDO PEDRAS.
SÃO PESSOAS COMO A ALENA! POBRES E *INVEJOSAS!*
OUVIU BEM, ALENA?!
SE FOI ***VOCÊ***, SAIBA QUE VAI ACABAR *MORTA!*
VOLTA PRA A SUA *ESCOLA NO GUETO* E NOS DEIXA EM PAZ!
CONTROLE-SE.
VOCÊ, QUE É TÃO BEM-EDUCADA, SABE QUE APONTAR É FEIO.
ALÉM DO MAIS, O SEU BRAÇO NÃO PARECE ESTAR MACHUCADO, FILIPPA.
COMO?

O QUE HOUVE COM ELA, AGORA?
SE ENGASGOU COM A COLHER DE PRATA?
A FILIPPA É UMA LOUCA. DEIXE-A DE LADO.
ESCUTA, EU QUERIA...
...QUERIA PEDIR DESCULPA PELO QUE DISSE ONTEM.
AH... NÃO ESQUENTA.
FOI UMA ESTUPIDEZ DA MINHA PARTE.
MAS É VERDADE.
O QUÊ? QUE VOCÊ É POBRE?
QUE VOCÊ ANDA NUMA BICICLETA DE CRIANÇA.
É PORQUE ROUBEI DE UMA CRIANÇA.
COMO? SÉRIO MESMO?
NÃO! QUEM VOCÊ ACHA QUE EU SOU?
RISADA

JOSEFIN?
ALGUEM JOGOU UMA PEDRA NA JANELA DA FILIPPA. A PEDRA QUASE ACERTOU A CABEÇA DELA.
BEM FEITO PARA AQUELA FILHINHA DE PAPAI.
É... MAS QUEM PODE TER SIDO?
POR ACASO IMPORTA?
ELA MERECIA UMA *BOMBA ATÔMICA* NA CABEÇA.
HMM... É.
VOCÊ TEM RAZÃO. ELA MERECE *TUDO DE RUIM* QUE PODE ACONTECER.
ISSO MESMO.
QUEM JOGA MERDA NOS OUTROS, CEDO OU TARDE, LEVA O TROCO.
NO MEIO DA CARA.

NO DIA SEGUINTE.
NUNCA QUE VOU TOMAR O MEU BANHO COM ESSE BANDO DE IDIOTAS POR AQUI.
QUE PORCARIA É ESSA?
CHAMARAM OS GAROTOS PARA O VESTIÁRIO DEPOIS DO TREINO, E AGORA ESTÃO SE BOLINANDO.
E OS GAROTOS ESTÃO SE LIXANDO PARA AS OUTRAS MENINAS. GOSTAM DE SE MOSTRAR COMO UM BANDO DE IDIOTAS COM HORMÔNIOS À FLOR DA PELE.
NINGUÉM TEM CORAGEM DE FALAR NADA. ATÉ AS MENINAS MAIS ESPERTAS AGEM COMO SE NÃO EXISTISSE PROBLEMA NENHUM.
E VOCÊ, DAVID? ESTÁ OLHANDO O QUÊ?
FINGINDO SER DIFERENTE?
FINGINDO SER O CARA QUETO E BACANA?
VOCÊ É TÃO DOENTE QUANTO OS OUTROS.
ALEEENA! POR QUE VOCÊ NÃO TOMA O SEU BANHO?!
VOCÊ PRECISA MAIS DO QUE QUALQUER OUTRA PESSOA AQUI DENTRO.
DANE-SE. VOU EMBORA DAQUI.

NEM AO MENOS SUEI. VOU TOMAR BANHO PARA QUÊ?
PEGA! NÃO A DEIXE SAIR!
NÃO!
ME LARGA!
O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO?
VOCÊ PRECISA *TOMAR BANHO*, ALENA.
TODO MUNDO PRECISA TOMAR BANHO QUANDO O TREINO ACABA.
E SE LAVE DIREITO! VOCÊ ESTÁ *FEDENDO*.
NÃO É MESMO, DAVID?
VOCÊ NÃO QUER DAR UMA *AJUDA*?

PAREM COM ISSO!
ME DEIXEM SAIR DAQUI!
BANK BANK
NÃO ENQUANTO A ALENA ESTIVER SUJA!
ESFREGUE-A BEM, DAVID!
APAGUE A LUZ PROS DOIS!
JÁ CHEGA DISSO.
ESCUTA BEM, DAVID. VOCÊ SEMPRE FICA DE OLHO NA ALENA PELOS CORREDORES.
AGORA VOCÊ PODE OLHÁ-LA BEM DE PERTO!
ELA É TODA SUA. A GENTE ESTÁ *DANDO* A ALENA PARA VOCÊ.
APROVEITE A CHANCE, DAVID. *ES-TUPRE-A!*
HIHIHI!
FICA TRAN-QUILA. EU *NUNCA* FARIA ISSO.
MAS... SERÁ QUE A GENTE NÃO PODE SE ACONCHEGAR UM POUCO?

VOCÊ É LINDA, ALENA.
MUITO LINDA.
TODO MUNDO NA ESCOLA ACHA VOCÊ FEIA E METIDA.
NÃO ENTRA EM PÂNICO, ALENA.
DÁ UMA *BOFETADA DAQUELAS* QUE ELE PARA.
MAS EU NÃO...
EU ACHO QUE VOCÊ É SEXY.
E VOCÊ NÃO FEDE *NEM UM POUCO*.
VOCÊ TEM UM CHEIRO BOM... DE... ROSAS.
AGORA, ALENA!
ANTES QUE SEJA TARDE DEMAIS.

DÁ UMA JOELHADA NO SACO DELE!
SENÃO ELE NÃO VAI PARAR.
VAI, ME DEIXA SENTIR VOCÊ UM POUCO...
VOCÊ VAI CURTIR
EU GARANTO.
AH.
QUE BONITO, NÃO?
QUE MERDA. *EU MESMA* VOU TER QUE DAR UM JEITO.
SQUEEK

FSCHHH
AAH!
UUFF!
THUCK
ALÔ? TEM ALGUÉM AÍ?
DAVID, O QUE HOUVE?
ABRE A PORTA, FILIPPA.
HEHE!
SOCK!
AAAAHH!
QUE VADIA! EU VOU MATAR VOCÊ, OUVIU BEM?

SNIF
ALENA, NÃO CHORE. ELES NÃO MERECEM.
SE VISTA E VAMOS SAIR DAQUI.
EU VOU PRA CASA. NÃO AGUENTO MAIS.
QUE NOJO, ALENA!
VOCÊ PRECISA TOMAR BANHO DEPOIS DO TREINO!
AS PESSOAS NÃO SE LAVAM NO LUGAR DE ONDE VOCÊ VEM?

NADA DE FICAR DE BOBEIRA POR AQUI! JÁ PARA A AULA.
MAS A ALENA *NÃO TOMOU BANHO*. FOI A FILIPPA QUE DISSE.
É VERDADE, ALENA?
TODAS VOCÊS PRECISAM TOMAR BANHO DEPOIS DA EDUCAÇÃO FÍSICA. E ISSO TAMBÉM VALE PARA *VOCÊ*.
É UMA QUESTÃO DE *HIGIENE*. IMAGINE COMO SERIA SE TODO MUNDO DECIDISSE QUE NÃO VAI MAIS SE LAVAR?
VOCÊ PRECISA VOLTAR E TOMAR UMA DUCHA. AGORA.
JÁ TIVEMOS PROBLEMAS COM ISSO ANTES. ALUNAS QUE MOLHAVAM O CABELO PARA ESCAPAR DO BANHO.
MAS EU *NÃO QUERO* QUE ISSO SE REPITA.
OUVIU BEM, ALENA?

CAPÍTULO QUATRO

AGORA A FILIPPA PARECE DISPOSTA A FAZER QUALQUER COISA.
COM A PANCADA QUE DEIXOU O NARIZ DELA TODO ENSANGUENTADO, ELA *PIROU*. MAS A CULPA *NEM FOI MINHA!*
VOCÊ SABE O QUE PRECISA FAZER, ALENA: BATER DE VOLTA E BATER COM FORÇA.
É FÁCIL DIZER! NÃO É *VOCÊ* QUE VAI TER QUE AGUENTAR AS CONSEQUÊNCIAS.
TALVEZ O CAVALEIRO *FABIAN* POSSA TE AJUDAR.
AFINAL, ELE TEM SIDO O SEU *HERÓI*, NÃO?
JOSEFIN, JÁ CHEGA.
PRECISO RESOLVER ISSO SOZINHA.
É O QUE VENHO DIZENDO *HÁ TEMPO*.
SOZINHA... *SEM VOCÊ*, JOSEFIN.

NUNCA QUIS ME ATRAVESSAR NO SEU CAMINHO.
NÃO FOI ISSO QUE EU QUIS DIZER, JOSEFIN...
JOSEFIN?
UUFF!
VOCÊ QUASE QUEBROU O MEU NARIZ!
SORTE SUA QUE EU JÁ PRETENDIA DAR UM JEITO NELE QUANDO FIZER DEZOITO ANOS.
MAS VOCÊ VAI GANHAR UMA CIRURGIA PLÁSTICA GRATUITA AGORA MESMO. LEGAL, NÃO?
AFINAL, VOCÊ NUNCA VAI TER DINHEIRO PARA COBRIR UM TRATAMENTO ESTÉTICO.
HORA DO EXTREME MAKEOVER!

NÃO TÁ FELIZ?
VOCÊ NUNCA MAIS VAI ENXERGAR ESSA CARA DE PORCA NO ESPELHO!
VAI FICAR LINDA!
HA-HAHA!
SABE POR QUE EU SOU A MELHOR JOGADORA DE LACROSSE?
PORQUE BATO COM MAIS FORÇA DO QUE TODAS AS OUTRAS GAROTAS.
SE CONSIGO MANDAR UMA BOLA A 180 POR HORA, TEU NARIZ NÃO VAI SER NENHUM PROBLEMA.
NÃO SE MEXA, ALENA.

O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO?
TRATEM DE IR PARA O TREINO DE LACROSSE... AGORA!
TOSSIDO
VOCÊ TAMBÉM, FILIPPA.
A OPERAÇÃO NÃO ACONTECEU. NÃO HOJE. MAS VAI SER LOGO.
ATÉ LÁ, FICA COM ISSO.
AI!
THUD
HIHIHI!
COF

ESSE NEGÓCIO ACABOU *BEM*.
E O FABIAN NÃO APARECEU.
≷COF≶
NÃO. ME DESCULPA.
MAS DA PRÓXIMA VEZ BATE DE VOLTA, TÁ?
OU ENTÃO PODEMOS TOMAR UMA PROVIDÊNCIA *ANTES* DA PRÓXIMA VEZ
UMA PROVIDÊNCIA CAPAZ DE FAZER COM QUE A FILIPPA *NUNCA MAIS* VOLTE À ESCOLA.
SÓ QUERO QUE TUDO VOLTE A SER COMO ANTES!
QUANDO VOCÊ ESTAVA AQUI. QUANDO ESTÁVAMOS JUNTAS.
≷SNIF≶
E QUANDO NÃO HAVIA NENHUM GAROTO ENTRE NÓS DUAS.
MAS HAVIA!
TÁ, MAS O QUE HAVIA ENTRE NÓS ERA MAIS FORTE.
ERA UM SENTIMENTO *VERDADEIRO*. INDEPENDENTE DO QUE OS OUTROS PENSASSEM.
ESTOU COM SAUDADE DE VOCÊ. MUITA SAUDADE.
COMO EU QUERIA MUDAR AQUELE DIA NA PONTE... PARA QUE VOCÊ PUDESSE ESTAR COMIGO.

TERMINAMOS POR HOJE.
FINALMENTE!
ACHO QUE AS COISAS VÃO SE RESOLVER COM AS OUTRAS MENINAS.
ENTÃO NOS VEMOS NESSE MESMO HORÁRIO TODA SEMANA.
ALIÁS, POR QUE VOCÊ ESCOLHEU ESSE HORÁRIO?
PORQUE É DURANTE A EDUCAÇÃO FÍSICA.
E VOCÊ NÃO GOSTA DE EDUCAÇÃO FÍSICA?
EU TAMBÉM NÃO GOSTAVA.
QUEM SE IMPORTA? NÃO PENSE QUE VOCÊ ME CONHECE.
JÁ VAI FAZER UM ANO DESDE QUE A JOSEFIN SE FOI. COMO VOCÊ SE SENTE, ALENA?
COMO VOCÊ ACHA QUE ME SINTO, SUA VACA PRENHA?
VOCÊ PRETENDE FAZER ALGO DE ESPECIAL NO DIA? TALVEZ VISITAR O TÚMULO DELA?
EU GOSTARIA DE VISITAR O *SEU* TÚMULO.
A GENTE *PRECISA* FALAR SOBRE O QUE ACONTECEU NAQUELE DIA NA PONTE.
VOCÊ PRECISA ASSIMILAR O QUE ACONTECEU PARA SEGUIR EM FRENTE.
COMO ASSIM? EU *NÃO MATEI* A JOSEFIN.
NINGUÉM DISSE ISSO.
POR QUE ESTÁ FALANDO ASSIM?

EI! FABIAN!
PRA ONDE ESTÁ INDO?
ESTOU INDO PRA CASA.
EU VOU COM VOCÊ!
FOI MUITO BOM DA ÚLTIMA VEZ.
JÁ FAZ MUITO TEMPO, FILIPPA.
E COMO VOCÊ SABE, NÃO ACONTECEU NADA.
MAS PODEMOS CONTINUAR DE ONDE A GENTE PAROU.
ESPERE UM POUCO... VOCÊ NÃO TÁ INDO ENCONTRAR A ALENA, NÉ?
EU JÁ VI VOCÊS DOIS JUNTOS NA ESCOLA!
VOCÊ NÃO SABE QUE ELA É UMA PERTURBADA MENTAL?
ALÉM DO MAIS, VOCÊ NÃO TEM NENHUMA CHANCE, PORQUE ELA É LÉSBICA!
VOCÊ SABIA QUE ELA MATOU A MELHOR AMIGA? A NAMORADA DELA?

ESSES SÃO OS LUGARES QUE VOCÊ QUER VISITAR?
ESSES SÃO OS LUGARES QUE EU JÁ VISITEI.
VOCÊ ESTÁ BRINCANDO?
O MEU PAI VIAJA MUITO A TRABALHO.
JÁ NOS MUDAMOS UMAS MIL VEZES.
E O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI NESSE *BURACO*?
O MEU PAI QUERIA QUE EU ME "CONCENTRASSE NOS ESTUDOS".
QUE SACO.
HMM... PRAGA.
VOCÊ JÁ VISITOU?
NÃO... MAS EU E A JOSEFIN TINHA-MOS PLANOS DE VIAJAR PARA LÁ.
A GENTE QUERIA DISTRIBUIR PANFLETOS PARA JUNTAR A GRANA.
E NAS FÉRIAS DE VERÃO A GENTE IA CRUZAR A EUROPA DE TREM.
PRIMEIRO A GENTE IRIA A LONDRES, DEPOIS A PARIS. MAIS TARDE, A GENTE DESCERIA PELA FRANÇA E PELA ESPANHA.
E DEPOIS A GENTE VAI CONTINUAR ATÉ A HUNGRIA, E NA VOLTA PASSAR POR BERLIM E AMSTERDÃ.
VOCÊS *IAM*, NÃO?
COMO? AH, CLARO... A GENTE *IA*.
MAS *VOCÊ* AINDA PODE FAZER ESSA VIAGEM.
¡PFUI!
A GENTE NUNCA TERIA CONSEGUIDO JUNTAR O DINHEIRO. LEGAL MESMO ERA PLANEJAR TUDO. ERA *QUASE* COMO VIAJAR.

ZZZ...
VOCÊ NÃO PODE FICAR TÃO IMPRESSIONADA ASSIM.
AH!
O CARA NEM É TUDO ISSO.
O PAI DELE QUE É *PODRE DE RICO* E TEM GRANA PARA BANCAR QUANTAS VIAGENS QUISER.
QUEM DISSE QUE FIQUEI IMPRESSIONADA?
HA! VOCÊ ACHA QUE EU NÃO PERCEBI?
AH, CORTA ESSA.
VOCÊ NÃO SE ESQUECEU DOS *NOSSOS* PLANOS, NÉ?
AINDA TEMOS UMA VIAGEM DE TREM A FAZER.
ONDE VOCÊ PÔS O MAPA?

OLHA SÓ! UMA REPORTAGEM SOBRE A POLÔNIA.
A GENTE *TEM QUE VISITAR* A CRACÓVIA!
TRAVEL
IMAGINA *QUE BACANA*.
QUE AVENTURA!
PFUI
TALVEZ EU FAÇA A VIAGEM COM O FABIAN.
TÁ BOM. *ESCUTA BEM* O QUE EU VOU DIZER. PARA QUE VOCÊ ENTENDA DE VEZ.
VOU EXPLICAR COM A AJUDA DESSES DOIS *JOVENS PROMISSORES*.
ELES PERTENCEM UM AO OUTRO, SABE?

ESTÁ VENDO? OS DOIS VÊM DO MESMO MUNDO.
E É O MUNDO DO FABIAN, E *NÃO* O SEU. VOCÊ SABE QUE É ASSIM. TANTO QUE NÃO TEM CORAGEM DE CONVIDAR O FABIAN PARA VISITAR VOCÊ EM CASA.
VOCÊ TEM VERGONHA DO LUGAR ONDE MORA, DA PESSOA QUE É. MAS DANEM-SE ESSES DOIS!
QUE LEVEM ADIANTE ESSA REPULSIVA *MISTURA ENTRE SEMELHANTES.*
SHUICKT
AAH!
FHSSS
SPLURR!

ACHA QUE ESTÁ SONHANDO? BEM, ESSA É A *REALIDADE*.
PRESTA ATENÇÃO. A JOSEFIN É MAIS ESPERTA DO QUE VOCÊ.
ELA SABE QUE A GENTE É *MELHOR* E QUE VOCÊ NÃO TEM *NENHUMA CHANCE* NO NOSSO MUNDO.
SLAFS
SCHLURP
AAAH!
PENSA NISSO DA PRÓXIMA VEZ QUE VOCÊ FOR SE ENGRAÇAR COM O PRÍNCIPE FABIAN.
ESPERO QUE TENHA GOSTADO DO ESPETÁCULO! E QUE POR FIM TENHA ME ENTENDIDO.
MAS AGORA PODE DORMIR. *PROMETO* QUE NÃO VOU MAIS INCOMODAR.
VOCÊ É DOENTE DA CABEÇA!

CAPÍTULO CINCO

ALENA, ESTOU SAINDO PARA O TRABALHO.
MAS TENTA NÃO PASSAR O *DIA INTEIRO* NA CAMA SÓ PORQUE NÃO TEM NADA PARA FAZER.
O DIA ESTÁ LINDO LÁ FORA. TRATA DE SAIR E FAZER QUAL-QUER COISA, TÁ?
ATÉ MAIS!
ZZZ...
PLING PLONG
}BOCEJO{
OI, ALENA.
ACORDEI VOCÊ?

FABIAN? COMO VOCÊ DESCOBRIU ESSE LUGAR?
VENHO TE SEGUINDO HÁ SEMANAS!
VOCÊ NÃO TINHA NOTADO?
SERÁ QUE DEVO CHAMAR A POLÍCIA?
PODE TENTAR, MAS CORTEI OS FIOS DO TELEFONE.
BEM PENSADO. MAS DA PRÓXIMA VEZ, VOCÊ PODIA AO MENOS LIGAR ANTES DE VIR ME ASSASSINAR, NÃO?
PROMETO!
AQUI TEM UMA CARTA PRA VOCÊ. POR QUE NÃO ABRIU?
PARECE UMA CARTA ANTIGA...
PASSE PRA CÁ!
HAHA!
É DE UM ADMIRADOR SECRETO?
SERÁ QUE FABIAN É UM CARA LEGAL OU APENAS UM INCONVENIENTE?

ESSAS SÃO VOCÊ E A JOSEFIN?
ANTES DO... DO ACIDENTE DELA?
PARA COM ISSO!
POR ENQUANTO, APENAS UM INCONVENIENTE.
PARA DE FUTRICAR NAS MINHAS COISAS!
ESSA É A MINHA INTI-MIDADE!
ME DESCULPA. NÃO TIVE A INTENÇÃO.
PUTZ. É QUE EU PAREÇO UMA IDIOTA NESSA FOTO!
EU NÃO ACHO. VOCÊ ESTÁ BEM MAIS BONITA DO QUE A SUA AMIGA.
VOCÊ NEM SABE DO QUE ESTÁ FALAN-DO!

MEU DEUS... O QUE DEU EM MIM?
ME DESCULPA. MEU HUMOR PELA MANHÃ É PÉSSIMO. FICO MELHOR DEPOIS DO CAFÉ.
VOCÊ E A JOSEFIN... TINHAM UMA COISA *ESPECIAL*, NÉ?
PARECEM TER SIDO *MUITO* PRÓXIMAS.
COMO ASSIM?
QUE A GENTE ERA UM *CASAL*? NÃO ACREDITE EM TUDO O QUE DIZEM POR AÍ.
ELA ERA MINHA MELHOR AMIGA, NADA MAIS.
MAS EU CURTO GAROTOS.
PFUI
FOI SÓ UM BOATO IDIOTA QUE EU OUVI.
QUE BOM.
MAS TAMBÉM UM CARA LEGAL, AFINAL.
RING
RIIING

ATENDE DE UMA VEZ, FABIAN!
ELE DEVE TER IDO À CASA DA ALEEENA, AQUELA PUTINHA NOJENTA.
ALÔ? SOU EU.
POR QUE ELE ESTARIA COM A ALENA? COMO?
O QUÊ? QUEM?
O FABIAN, CLARO!
TODO MUNDO SABE QUE ELA É DOENTE DA CABEÇA. VOCÊ SABIA QUE ELA FALA COM A CONSELHEIRA TODA SEMANA?
E AGORA CONVENCEU AQUELA VELHA DE QUE TUDO É CULPA MINHA. QUANDO NA VERDADE A PERTURBADA É ELA MESMA!
TODO MUNDO... TODO MUNDO SE INCOMODA COM ELA, MAS EU SOU A ÚNICA QUE TEM CORAGEM DE FALAR. E AGORA QUEREM ME FERRAR!
A VÍTIMA SOU EU, VOCÊ ENTENDE?!
HMM... QUE GOSTOSO!
MAS PARE COM AS MORDIDAS, SEU SACANA!
NHAM NHAM
TODO MUNDO ENTENDEU QUE ELA TÁ DE OLHO NO FABIAN, SÓ PORQUE EU JÁ FIQUEI COM ELE.
VOCÊS JÁ FICARAM?! QUANDO?
AH, MAIS OU MENOS.
MAS VOCÊ ESTÁ DE QUE LADO, AFINAL?

O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
TODO MUNDO TÁ CONTRA MIM?
O QUE É ISSO?
UM PACOTE DA *BELLA!*
POR QUE A MÃE NÃO ME DISSE NADA?
TÔ AQUI DEPRIMIDA *SEM NECESSIDADE.*
BRUXA.
MAS NA *MINHA IRMÃ* EU POSSO CONFIAR! ELA NÃO SE ESQUECE DE MIM.
SABE O QUE IMPORTA. AO CONTRÁRIO DESSE BANDO DE CRETINOS
ASSIM QUE EU TERMINAR A ESCOLA, VOU MORAR COM ELA EM PARIS!
MINHA QUERIDA FILIFJONKAN! ESTOU MANDANDO PARA VOCÊ O RESULTADO DESSE MÊS EM MINHAS ANDANÇAS PELO MUNDO AFORA.
ESSE FOI UM PRESENTE ESPECIAL. GANHEI NUM ENSAIO FOTOGRÁFICO. ERA A ÚNICA COISA QUE EU ESTAVA VESTINDO. MAS NÃO CONTE NADA PARA A MÃE!
SÃO CLÁSSICOS ABSOLUTOS. VOCÊ PODE USÁ-LAS EM QUALQUER ESTAÇÃO E LEMBRAR-SE DE MIM. BEIJOS, BELLA.
*Personagem infantil da série Moomix criada pela finlandesa Tove Jansson.
BOTAS?
BOTAS IGUAIS ÀS DA ALENA? POR QUE A BELLA ME MANDOU BOTAS COMO AS DA ALENA?
ATÉ MINHA IRMÃ SE VIROU CONTRA MIM!
¡SNIF!

ESTÁ SATISFEITO AGORA, FABIAN?
DEPOIS DE USAR UMA MENINA INSEGURA QUE FAZ DE TUDO PARA SE SENTIR LEGITIMADA?
MAS VOCÊ JÁ PENSOU QUE TALVEZ ELA ESTEJA USANDO VOCÊ?
QUE TALVEZ TENHA UM PLANO?
E QUE TALVEZ ESTEJA UM PASSO À FRENTE?

VOCÊ NÃO CONQUISTOU O CORAÇÃO DELA.
NA VERDADE, NÃO CONQUISTOU NADA.
ISSO NÃO FOI UMA VITÓRIA. VOCÊ ESTÁ PERDENDO.
SWOOSH
NESSE EXATO INSTANTE.
SHUNK

KRACH
ARGH
É ASSIM MESMO, GAROTO.
G-GU??
É ASSIM MESMO QUANDO A GENTE *DER-RAPA*.

BOUF
ÜUGH!
DOEU? POSSO TER UM MOMENTO DA SUA ATENÇÃO?
VOCÊ NÃO VAI MAIS SE APROXIMAR DA ALENA. *ENTENDIDO?*
COF
VOCÊ NÃO TEM NADA A OFERECER PARA ELA.
ENTÃO DEIXE-A EM PAZ.
VOCÊ NÃO PASSA DE UM *CRETINO TEDIOSO*. COMO TODOS OS OUTROS.
E NUNCA VAI SER CAPAZ DE *ENTENDÊ-LA*.

UFF
TOSSE
QUEM É VOCÊ?
AINDA NÃO ENTENDEU? É MAIS BURRICE DO QUE EU ESPERAVA.
EU SOU A ÚNICA AMIGA DA ALENA.
A ÚNICA CAPAZ DE AMÁ-LA E COMPRE-ENDÊ-LA.
E VOCÊ QUIS TIRÁ-LA DE MIM? PÉSSIMA IDEIA.

BWEEEP
MEU DEUS! TEM SANGUE POR TODA PARTE.
CHAME UMA AMBULÂNCIA!

CAPÍTULO SEIS

QUE FLORES BONITAS! SEUS PAIS QUE TROUXERAM?
MANDARAM. PELO ENTREGADOR.
TALVEZ A MINHA MÃE VENHA NO FIM DE SEMANA. VAMOS VER.
COM CERTEZA ELA VEM.
FOI MUITO ESTRANHO, ALENA.
COMO UM FILME DOENTIO.
ERA JOSEFIN...
LEMBRO COMO SE TIVESSE SIDO ATACADO POR JOSEFIN.

BEM, VOCÊ SABE QUE SERIA IMPOSSÍVEL.
A JOSEFIN MORREU. EU A *VI* MORRER.
COMO EU DISSE. FOI *DOENTIO.*
DEVE TER SIDO PORQUE A GENTE FALOU A RESPEITO DELA E VOCÊ ME MOSTROU AQUELA FOTO DE VOCÊS DUAS.
AH. CLARO.
DEVE TER SIDO ISSO.
ME DESCULPA! EU ESTOU DELIRANDO.
DEVO TER BATIDO A CABEÇA COM FORÇA, NÃO ACHA?
VOU CUIDAR DE VOCÊ E FAZER COM QUE ESQUEÇA TUDO ISSO...
}BEIJO{
HEHE...

A CARTA DE JOSEFIN. JÁ NEM QUERO MAIS SABER O QUE DIZ.
É TARDE DEMAIS.
DEVO ESTAR FICANDO LOUCA.
VEJO UM FANTASMA. CONVERSO COM UM FANTASMA. MAS FANTASMAS NÃO EXISTEM.
ENTÃO, QUEM ATACOU FABIAN?
LOGO VAI FAZER UM ANO DESDE QUE JOSEFIN MORREU. TENHO QUE SEGUIR ADIANTE.
MAS NÃO CONSIGO.
SUSPIRO
HA! O QUE TEMOS *AQUI?*
HM?!
UMA *CARTA DE AMOR* DO SEU POBRE GAROTO NO HOSPITAL?

MAS A ALENA NÃO CURTE GAROTOS!
É! ELA CURTE *GAROTAS!* TODO MUNDO SABE!
NÃO É VERDADE, ALEEENA?
E VOCÊ SENTIA TESÃO PELA SUA *MELHOR AMIGA!* NÃO É VERDADE?
VOCÊ A PERSEGUIU TANTO QUE, NO FIM, ELA *SE MATOU!* NÃO É VERDADE?
ELA SE JOGOU DA PONTE POR *SUA CAUSA,* NÉ?
ESSA CARTA É MINHA. MINHA. MINHA CARTA...
"ESSA CARTA É MINHA..." HAHAHA!
É POR ISSO QUE O FABIAN TÁ NO HOSPITAL!
FOI ATINGIDO PELA DOENÇA MORTAL DA *ALEEENA!*

ALENA? LEVANTA!
É A SUA CHANCE DE DAR O TROCO.
CUIDEM PRA QUE ELA *NÃO TOQUE* EM VOCÊS!
ELA TEM *HERPES!* E TAMBÉM *AIDS* E *CLAMÍDIA!*
SE VIRE. DEVAGAR. E BATA COM FORÇA.
UFFF
VAMOS! *ACABE COM ELA!*
DUFF
NNNG
ORA, A ALENA ESTÁ QUERENDO BRIGAR! *QUE BONITINHO!*
NÃO SABIA QUE VOCÊ TINHA *COLHÕES!* ACHEI QUE PREFERIA *XOXOTA!*

}URRRG{
VOCÊ ACHA *MESMO* QUE TEM CHANCE?
MUITO BEM, JÁ CHEGA! QUANDO VOCÊ VAI APRENDER, FILIPPA?
O QUÊ?
EU NÃO FIZ NADA! *ELA QUE SE JOGOU EM CIMA DE MIM!*
FILIPPA, CONTROLE-SE!
EU *TINHA AVISADO!* MAS AGORA VOCÊ FOI LONGE DEMAIS.
}TOSSIDO{
VOCÊ ESTÁ *AFASTADA* DOS TREINOS E *NÃO VAI DISPUTAR* O CAMPEONATO DISTRITAL.
E A CULPA É *TODA SUA*.

MAS... MAS NÃO FUI EU!
FOI A *ALENA* QUE COMEÇOU!
JÁ CHEGA, FILIPPA. ***NIN-GUÉM MAIS*** AGUENTA AS SUAS MENTI-RAS.
TODO MUNDO VIU! TODO MUNDO PODE CONFIRMAR!
ALENA! VOCÊ ESTÁ BEM? ACHO QUE FINALMENTE ACABOU.
VOCÊ DEIXOU TUDO AINDA PIOR...
SERÁ QUE NÃO ENTENDE?
O QUE VOCÊ QUER DIZER?
ALENA?
HMM...

ACENDE, CARAMBA!
PORCARIA DE ISQUEIRO.
CHIK CHIK
ME DÁ AQUI... EU ARRUMO.
SEU CORPO INTEIRO ESTÁ TREMENDO!
É A ADRENALINA. QUE BOM!
VOCÊ FEZ BEM, ALENA. CONSEGUIU REVIDAR.
AGORA VÃO DEIXAR VOCÊ EM PAZ POR UM BOM TEMPO.
SAI DAQUI! NÃO QUERO SABER DE MAIS BRIGAS.
NADA DISSO AJUDA.
EU VOLTEI ATRÁS, JOSEFIN. QUERO SER ACEITA!
QUERO SER COMO AS OUTRAS PESSOAS. QUERO SER NORMAL.

NORMAL?! VOCÊ ACHA QUE ESSAS PESSOAS SÃO NORMAIS?
SÃO UM BANDO DE LOUCOS!
VOCÊ É MUITO MELHOR DO QUE ELAS PODEM VIR A SER UM DIA!
EU NÃO QUERO SER MELHOR. QUERO APENAS FICAR COM O FABIAN.
COM ELE TUDO É SIMPLES.
DIFERENTE DE VOCÊ. SEMPRE QUE APARECE, OS PROBLEMAS COMEÇAM.
...FABIAN! FABIAN! FABIAN! O TEMPO INTEIRO, ESSE MERDA DE FABIAN!
O QUE VOCÊ VIU NELE?
FOI VOCÊ, JOSEFIN?
FOI VOCÊ QUE O ATACOU?

DO QUE ESTÁ FALANDO?
NÃO É CULPA MINHA SE ELE NÃO SABE ANDAR DE BICICLETA DIREITO!
SEI...
AH, QUE SE DANE.
NÃO PRECISO MAIS DE VOCÊ. QUERO TER *AMIGOS DE VERDADE* A PARTIR DE AGORA.
ME DEIXA EM PAZ. VOCÊ *NEM AO MENOS EXISTE!*
VOCÊ ESTÁ FALANDO SÉRIO? PORQUE *NESSE CASO...*

ALENA!

NÓS, QUE INVESTIMOS TANTO NO SEU TREINO PARA O CAMPEONATO DISTRITAL!
QUE INVESTIMOS TEMPO E *DINHEIRO!*
ESPERE ATÉ O SEU PAI SABER QUE VOCÊ FOI *AFASTADA*. *NOSSA* FILHA, BRIGANDO NA ESCOLA COMO UMA *PIVETE!*
SLAM
JÁ DISSE QUE *NÃO FOI MINHA CULPA!* EU FUI *AGREDIDA!*
QUE PORCARIA...
MALDITO TREINADOR QUE LIGOU PARA FOFOCAR.
ARRANJA O QUE FAZER, DESGRAÇADO!
MESMO ASSIM, *DANE-SE*. NÃO TÔ NEM AÍ.
PORQUE TENHO A CARTA DA ALENA!
A MELHOR COISA QUE EU PODIA TER ARRANJADO.
POR QUE SERÁ QUE ELA NÃO ABRIU?
ÅRSBOK*
*Do sueco: Anuário.
SERÁ QUE *NÃO QUERIA SABER* O QUE ESTÁ ESCRITO?
NESSE CASO, TAMBÉM NÃO DEVE QUERER QUE *OS OUTROS* SAIBAM.
MAS *TODO MUNDO* VAI FICAR SABENDO!
LOGO TODO MUNDO VAI VER VOCÊ COMO EU VEJO, ALENA.

CAPÍTULO SETE

MUITO BEM. EU ACEITEI O CONVITE DE FABIAN.
PRECISO SAIR MAIS, SE PRETENDO ARRANJAR AMIGOS.
AMIGOS DE VERDADE, NÃO IMAGINÁRIOS.
UNTZ UNTZ
DUNKA DUNKA
JOSEFIN PARECE TER SUMIDO PARA SEMPRE DESTA VEZ. ÓTIMO!
EU SÓ TINHA QUE ME DECIDIR PARA QUE ELA DESAPARECESSE.

PORQUE AFINAL ELA SÓ EXISTIA NA MINHA CABEÇA.
DUNKA DUNKA

UNTZ UNTZ
MAS AGORA VOU DEIXAR ESSE ASSUNTO DE LADO PARA ME DIVERTIR.
NINGUÉM AQUI BRIGOU COMIGO...
...POR ENQUANTO.

OI! VOCÊ QUE É A ALENA?
AH, PODE SER... OU MELHOR, SOU.
LEGAL! EU SOU A LINDA. E ESSE AQUI É O CONNY.
DÁ UM OI, CONNY.
O FABIAN FALOU *MUITO* A TEU RESPEITO!
ESSE CABELO É DEMAIS. EU QUERIA TER *CORAGEM* DE CORTAR O MEU ASSIM!
COM QUEM VOCÊ CORTOU? COM O CLAUDE?
NÃO, FUI EU MESMA.
DUNKA DUNKA
NOSSA! QUE LEGAL!
APROVEITEM, VOCÊS DOIS!
VEM, CONNY! VAMOS DEIXÁ-LOS EM PAZ.
AQUI TÁ O SEU DRINQUE, ALENA.
COMO ESTÁ INDO? SOBREVIVENDO?
NA VERDADE TÁ LEGAL.
FALEI QUE NEM TODO MUNDO NA ESCOLA ERA IDIOTA. TEM GENTE BACANA TAMBÉM.

OOOPA! VAI COM CALMA. ESSE NEGÓCIO É FORTE!
DUNKA DUNK
GULP
OU MELHOR, NÃO VAI COM CALMA! BEBE O QUANTO VOCÊ QUISER!
SE FICAR BÊBADA DEMAIS E COMEÇAR A VOMITAR OS TACOS MEXICANOS QUE COMEU, EU SEGURO O SEU CABELO.
ORA! ARROTO
HOJE VOCÊ VAI SE RECUPERAR DE TUDO DE RUIM PELO QUE PASSOU.
RISADA
EU E VOCÊ TEMOS BASTANTE COISA A RECUPERAR.
VEM CÁ...
UNTZ UNTZ

VAMOS DAR UM PULO NO SEU QUARTO...
DUNKA
DUNKA
UNTZ
UNTZ
DUNKA
DUNKA
DUNKA
DUNKA
DUNKA
DUNKA
DUNKA
DUNKA

QUERO *MAIS UM DRINQUE!*
EU TAMBÉM!
RISADA
QUE ESTRANHO. PARA ONDE FOI TODO MUNDO? ESSE LUGAR TÁ VAZIO!
A GENTE FICOU POUCO TEMPO LONGE...
NÃO FOI *TÃO POUCO* ASSIM!
TAMBÉM NÃO TEM NINGUÉM NA COZI-NHA...
ONDE ESTÃO OS DESTILADOS?
ONDE VOCÊ DISSE QUE ESTÃO OS DESTILADOS?
VAMOS SUBIR! O PESSOAL DEVE ESTAR NO TERRAÇO.
ESTOU OUVINDO BARULHO VINDO DE LÁ.

O QUE ESTÃO FAZENDO? UM SARAU DE POEMAS?
"...LEMBRA DE QUANDO VOCÊ DORMIU NA MINHA CASA? DE QUANTO A GENTE ROUBOU O VINHO DA MINHA MÃE E ENCHEU A CARA JUNTAS?"
"LEMBRA DO QUE A GENTE FEZ NAQUELA NOITE? EU LEMBRO DE CADA CARÍCIA, DE CADA CHEIRO..."
HAHAHA! ESSA AGORA É DE MATAR! OUÇAM BEM!
"...E TAMBÉM DO SEU GOSTO."
"VOCÊ ESTAVA LINDA, NUA, DEITADA NA MINHA CAMA AO AMANHECER. FIQUEI TE OLHANDO ENQUANTO VOCÊ DORMIA E NUNCA TINHA ME SENTIDO TÃO FELIZ EM TODA A MINHA VIDA."
"POR QUE TUDO FICOU TÃO ESTRANHO ENTRE NÓS DUAS? POR QUE VOCÊ FAZ DE CONTA QUE NADA ACONTECEU?"
"NÃO SE IMPORTE COM O QUE OS OUTROS PENSAM. É O QUE EU FAÇO. VOCÊ É A ÚNICA PESSOA QUE IMPORTA PARA MIM. EU TE AMO, ALENA."
"DA SUA JOSEFIN."
OLHEM SÓ QUEM DECIDIU APARECER! NOSSA GRANDE PERSONAGEM DESTA NOITE!
A MENINA QUE GOSTA DE MENINAS! GOSTA TANTO QUE ELAS CHEGAM A MORRER!
UMA SALVA DE APLAUSOS PARA... ALEEENA!

MINHA NOSSA!
VOCÊ OUVIU?
SERÁ MESMO VERDADE?
ALENA?
ALENA, NÃO DÊ OUVIDOS.
VOCÊ ESTÁ ME OUVINDO?
HAHAHA!
VOCÊ É NOJENTA, ALENA! E AGORA TODO MUNDO SABE!
AQUELA SUA NAMORADA DEPRAVADA E LÉSBICA SE MATOU POR SUA CAUSA!
VAMOS EMBORA.
O PESSOAL ENLOUQUECEU.
HAHAHA!
NÃO!
ALENA!!!

O QUE EU ESTAVA PENSANDO?
COMO PUDE SER TÃO ESTÚPIDA?
NUNCA VOU SER NORMAL.
SE AO MENOS EU TIVESSE PAZ!
NÃO PRECISO DE NINGUÉM. QUERO ME VIRAR SOZINHA.
QUANDO EU TERMINAR A ESCOLA, VOU SUMIR DAQUI PARA SEMPRE.
MAS COMO VOU AGUENTAR ATÉ LÁ?
AH, AQUI ESTÁ!
TODO MUNDO TÁ ATRÁS DE VOCÊ. MAS EU FUI A PRIMEIRA A TE ENCONTRAR.
E AGORA VOCÊ VAI SOFRER PELO MEU AFASTAMENTO DA FINAL!
SNIF
SHTOCK!

ISSO FOI SÓ O COMEÇO, MINHA CARA!
NÃO TÔ NEM PERTO DE TER ACABADO COM VOCÊ!
POR QUE VOCÊ ESTÁ CHORANDO? NÃO GOSTOU DA LEITURA QUE FIZ?
OS OUTROS ACHARAM MUITO LEGAL!
POR QUE VOCÊ NUNCA ABRIU ESSA CARTA?
NÃO QUIS SABER DAS SACANAGENS QUE A JOSEFIN QUERIA FAZER COM VOCÊ?
NÃO QUIS LER O POEMA DE AMOR PATÉTICO QUE ELA ESCREVEU PRA VOCÊ?
ERA ATÉ RIMADO! HAHA!
MAS É TARDE DEMAIS!
VOCÊ NUNCA VAI OUVI-LO.
TODOS OUVIRAM, MENOS VOCÊ.
ME DESCULPE, JOSEFIN. ME DESCULPE POR NÃO TER ABERTO A CARTA.
HA-HAHA!
SE EU NÃO FOSSE TÃO COVARDE, VOCÊ AINDA ESTARIA VIVA.

ESTOU VOLTANDO PARA A FESTA. MAS VOCÊ PODE FICAR AQUI PARA CHAFURDAR NA LAMA E MORRER.
NINGUÉM VAI DAR A MÍNIMA.
MINHA AMADA JOSEFIN, VOLTE...
VOLTE...
VOCÊ PODE *FAZER AS PAZES* COM A SUA NAMORA-DA NO CÉU!
EU IMPLORO.
SERIA UM BOM FINAL PRA... O QUÊ?
¿GAAAAC¿
SLIKT

DUNS
PSCHHH
NÃO!
O QUE FOI QUE VOCÊ FEZ?
ELA ESTÁ *MORTA!*
VOCÊ A *MATOU!*
SPLOFT
FIZ TUDO POR VOCÊ.
VOCÊ PEDIU. EU VIM.
E AGORA NÃO HÁ MAIS VOLTA.

CAPÍTULO OITO

FUGIR...
PRECISO FUGIR!
JOSEFIN ENLOUQUECEU.
KRAK
COMO PODE MATAR FILIPPA?!!
ENFIM... COMO?
ELA ESTÁ MORTA!
SKRRRRSCH
UMA PESSOA MORTA NÃO PODE MATAR. E JOSEFIN ESTÁ MORTA.

MAS EU NÃO TENHO UM LUGAR PARA ONDE IR.
PARA A ESCOLA? PARA CASA? OU ENTÃO PARA A POLÍCIA? NÃO.
"COM LICENÇA, SR. DELEGADO. A MENINA QUE FAZIA BULLYING COMIGO NA ESCOLA ESTÁ MORTA NA FLORESTA, MAS FOI UM FANTASMA QUE A MATOU. EU JURO!"
CHAMARIAM O HOSPITAL PSIQUIÁTRICO NA HORA.
TOK
¡AAAH!
¡UFFF!
SKRAAAK
NINGUÉM VAI ACREDITAR EM MIM.
VOU PASSAR O RESTO DA MINHA VIDA NA CADEIA.
PRECISO FUGIR. IR PARA O MAIS LONGE POSSÍVEL.
O QUE TENHO A PERDER?
A NÃO SER POR...

ALENA! ONDE VOCÊ TÁ?
... FABIAN.
FABIAN! VOCÊ TINHA RAZÃO! A JOSEFIN VOLTOU!
E SE TRANSFORMOU EM UM MONSTRO! UMA ASSASSINA PSICOPATA!
COMO? ALENA, FICA CALMA.
SNIF FOI HORRÍVEL! SENTI TANTO MEDO, FABIAN!
ELA CORTOU A GARGANTA DA FILIPPA COM UMA TESOURA!
ISSO. PODE CHORAR.
EU SEI QUE VOCÊ FICOU CONFUSA COM O QUE ACONTECEU NA FESTA, MAS...
CONFUSA?

GAC
SCHIK
ARGH
FOR HÊ, AHLENA? FOR HÊ?
SLIKT
NÃO...

FABIAN?
MERDA, MERDA, MERDA! NÃO PODE SER! ESTOU SONHANDO! ISSO É UM PESADELO!
MAS O SANGUE É REAL.
POR QUÊ, JOSEFIN? POR QUE VOCÊ NÃO ME DEIXA SER FELIZ?
POR QUE TODO MUNDO AO MEU REDOR PRECISA MORRER?
EU QUERIA FAZER A MESMA PERGUNTA A VOCÊ...
COMO?

HA! VOCÊ ACHA MESMO QUE VOU FAZER ISSO? NÃO TENTE ME MANIPULAR COM SEUS TRUQUES DOENTIOS!
VOCÊ NÃO TEM MAIS PODER SOBRE MIM!
POBREZINHA DA ALENA. SEMPRE UMA VITIMA DA MALDADE ALHEIA. NUNCA É CULPADA DE COISA ALGUMA.
CALA ESSA BOCA!
QUE BELEZA DEVE SER A VIDA DE MÁRTIR!
A CULPA SEMPRE É DOS OUTROS.
SERÁ QUE PRECISO CORTAR A SUA GARGANTA PARA VOCÊ CALAR A BOCA?
SNITT
ARRGH
SNITT
EU TE ODEIO! POR QUE VOCÊ NÃO CONTINUOU MORTA?

FAZ LOGO O QUE *SEMPRE FAZ* QUANDO ALGUÉM SE APROXIMA DE VOCÊ!
MAS DESSA VEZ, *NÃO PONHA A CULPA EM MIM* DEPOIS!
SLIKT
VOCÊ É UMA *PERTUR-BADA!*
JÁ CHEGA DISSO.
CORTA MINHA GARGANTA PARA QUE EU PARE DE FAZER BULLYING COM VOCÊ NA ESCOLA.
ENFIA UMA LÂMINA NA MINHA NUCA PARA QUE EU PARE DE PASSAR A MÃO EM VOCÊ!
NÃO SEI DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO. VOCÊ *PIROU!*
SHIK
JOSEFIN?

JOSEFIN?
PARA ONDE VOCÊ FOI? ESTOU SOZINHA AQUI...
... ALENA.

AGORA ME LEMBRO DE TUDO. VOCÊ ERA DOCE.
EU TE AMAVA.
MAS TINHA MEDO DO QUE OS OUTROS TALVEZ PENSASSEM.
VOCÊ SEMPRE TINHA QUE TOMAR A INICIATIVA.
E QUANDO A GENTE SENTIU VERGONHA DO QUE FEZ, EU BOTEI A CULPA TODA EM VOCÊ.
NUNCA TIVE CORAGEM DE FAZER NADA.
A NÃO SER NAQUELA ÚLTIMA VEZ.
E MESMO NA MORTE, EU ME ARREPENDO...

UM ANO ATRÁS...
VOCÊ PRECISA ESCOLHER, ALENA!
PREFERE ADMITIR O QUE ACONTECEU OU VIVER UMA MENTIRA?
VOCÊ NÃO ENTENDE O *QUANTO DÓI* MENTIR?
EU TE AMO! E *SEI* QUE VOCÊ ME AMA TAMBÉM. *NÃO É?*
E VOCÊ *SABE* QUE PRECISAMOS FICAR JUNTAS. *NÃO É?*
JOSEFIN, DESCE DAÍ! POR FAVOR, PARA COM ISSO... É PERIGOSO!
EU FAÇO O QUE VOCÊ QUISER.
EU FAÇO O QUE VOCÊ QUISER!
NÃO! NÃO O QUE EU QUISER! FAZ O QUE VOCÊ *SENTE!*
DIZ QUE VOCÊ ME AMA. DIZ QUE PRECISAMOS FICAR JUNTAS. *CHEGA DE COVARDIA!*

NÃO ME IMPORTO COM O QUE OS OUTROS PENSAM.
POR QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO UMA COISA DESSAS? SERÁ QUE SOU TÃO POUCO ASSIM PARA VOCÊ?
MINHA VONTADE É CONTAR PARA TODO MUNDO, PORQUE ASSIM VOCÊ TERIA QUE ADMITIR!
NÃO!
PARA COM ISSO! EU NÃO QUERO. E VOCÊ NÃO PODE ME OBRIGAR.
DIZ ALGUMA COISA! CHEGA DE PASSIVI-DADE!
FAZ ALGUMA COISA! QUAL-QUER COISA, MAS FAZ!
VAMOS, ALENA. AGORA!

Publicado com apoio do Swedish Arts Council.
Kultunödel - Swedish Arts Council

Título do Obra: Alena
Título original: Alena

Autor: Kim W. Andersson

ISBN original 978-91-86509-13-2
© 2011 Kim W. Andersson e Kolik förlog

© (edição brasileira) 2017 - AVEC EDITORA

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida, sejo por meios mecânicos, eletrônicos ou em cópia reprográfica, sem a autorização prévia da editora.

Editor: Artur Vecchi
Projeto gráfico e diagramação: Vitor Coelho
Tradução do sueco: Guilherme da Silva Braga
Revisão: Miriam Machado
Consultoria em BD (bande dessinée): Paulo Henrique Tirre

1ª edição, 2017
Impresso no Brasil/ Printed in Brazil

AVEC Editora
Caixa Postal 7501
CEP 90430-970 - Porto Alegre - RS
contato@aveceditora.com.br
www.aveceditora.com.br
Twitter: @avec_editora

Dodos Internacionais de catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

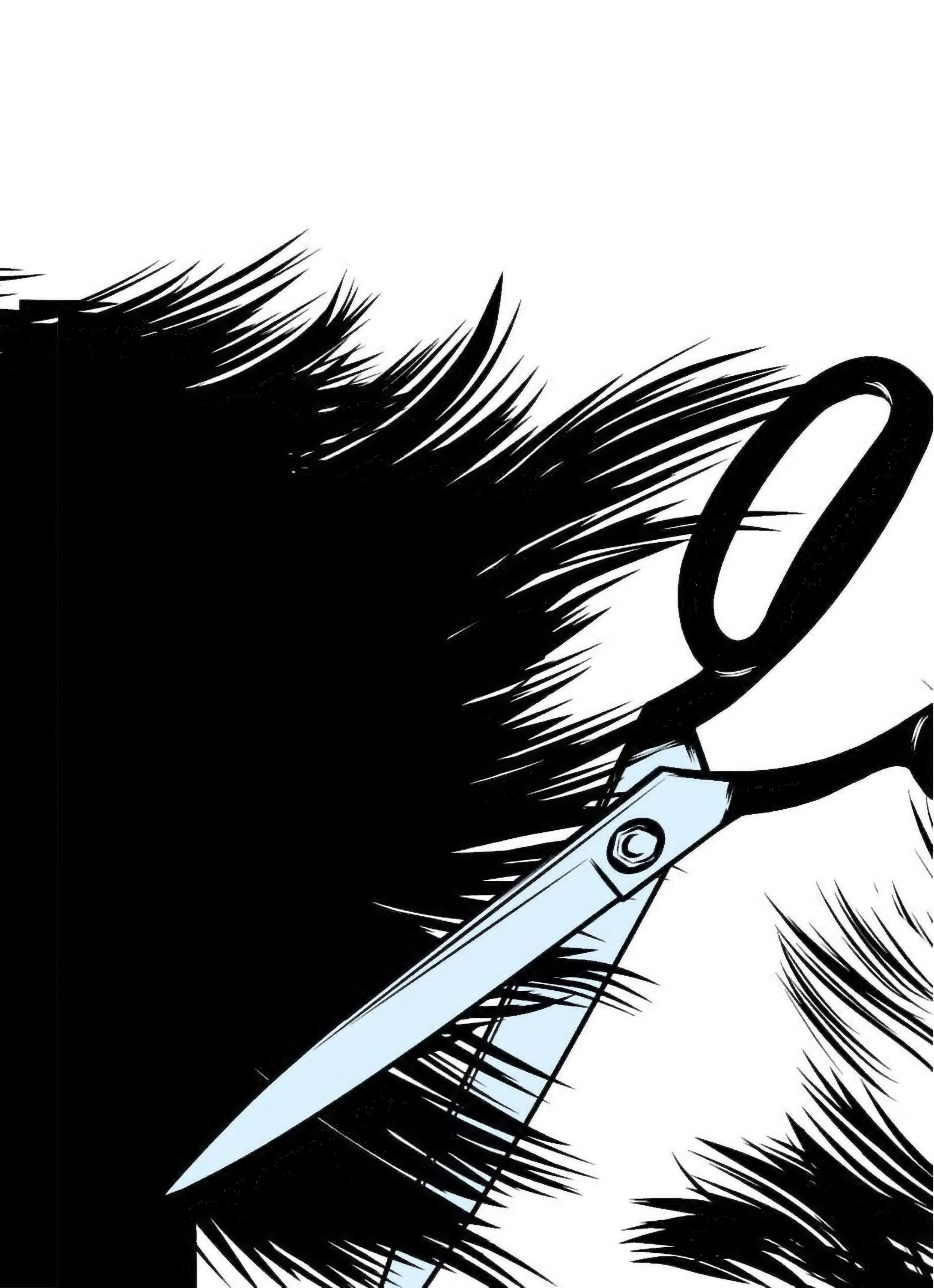
A 552 Andersson, Kim
Alena / Kim Andersson; tradução de Guilherme da Silva Braga.
Porto Alegre : Avec, 2017.
Texto em quadrinhos

ISBN 9788567901671
1. Histórias em quadrinhos

I. Título II. Braga, Guilherme da Silva

CDD 741.5
Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

Ficha catalográfica elaborada por Ana Lúcia Merege – 467/CRB7



A vida de Alena é um inferno. Desde que começou a estudar em um colégio cheio de colegas esnobes, ela sofre bullying de Filippa e das outras meninas do time de lacrosse. A melhor amiga de Alena acha que já chega de aguentar todo esse abuso. Seja da conselheira, do diretor, de Filippa ou de qualquer outra pessoa nessa escola repulsiva.

Josefin promete resolver o assunto por conta própria a menos que Alena dê o troco. Só existe um problema: Josefin está morta há um ano.

Kim W. Andersson estreou em 2009 com a série Love Hurts, e desde então as histórias em quadrinhos de terror romântico têm sido sua marca registrada.

AVEC EDITORA

ISBN 978-85-67901-67-1

9 788567 901671